

Sábados

4 y 11

marzo
2017

Taller sobre enseñanza de ELE
en Casa Árabe

Ciclo de cuatro talleres sobre la enseñanza de español/LE a solicitantes de asilo sirios y palestinos:

Cómo enseñar español a refugiados sirios y palestinos



Casa Árabe ofrece este ciclo de cuatro talleres sobre la enseñanza del español como lengua extranjera (español/LE o ELE) de la mano de dos profesoras especializadas en acción humanitaria y mediación, **Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla** y **Nadia Jallad**.

Los talleres reflexionan sobre el proceso de solicitud de asilo en España y sobre la enseñanza de ELE en centros de acogida oficiales y organizaciones no gubernamentales solidarias, a la vez que introducen unos conocimientos básicos en variedad dialectal levantina del árabe y contenidos socioculturales útiles para fomentar la empatía con los estudiantes en este ámbito de acción.

Los talleres ahondan en las implicaciones cognitivas y emocionales que el propio procedimiento de demanda de asilo tiene en el desarrollo del aprendizaje del solicitante y examinan las características principales de este tipo de aulas, extremadamente heterogéneas en cuanto al nivel de formación y el origen de sus estudiantes. En esta línea, desarrollan también estrategias específicas que el docente puede poner en práctica en dichos contextos y ofrecen un repertorio de los errores lingüísticos y pragmalingüísticos más comunes entre los estudiantes hablantes de árabe de origen sirio y palestino a la hora de comunicarse en español. En ellos también se analiza el contexto del que llegan estos estudiantes, examinando el origen y el desarrollo de los conflictos que han desencadenado la aparición de refugiados y desplazados provenientes de Siria y Palestina.

Objetivos generales

Al finalizar el curso los asistentes:

- Conocerán en qué consiste el procedimiento de solicitud de asilo en España.
- Tendrán una visión global de la naturaleza de la enseñanza de español/LE a solicitantes de asilo.
- Serán capaces de prever dificultades de aprendizaje concretas en sus estudiantes arabófonos y actuar consecuentemente para remediarlas.
- Serán capaces de comprender y producir de manera efectiva enunciados básicos en variedad dialectal levantina del árabe que les permitan fomentar empatía en el aula.
- Habrán desarrollado su competencia intercultural.

Perfil al que se dirige

Profesores de ELE. Cooperantes. Personal contratado y voluntarios de organizaciones humanitarias. Funcionarios de centros de acogida a refugiados. Interesados en la docencia de ELE y de ELE para inmigrantes y refugiados en general.

Sesiones

Los talleres tienen una duración total de 12 horas y se impartirán los sábados 4 y 11 de marzo de 12h a 19h30, con una pausa para comida de hora y media.

Sábado 4 de marzo de 2017

Taller 1 (de 12h a 15h): Qué es un refugiado: derecho de asilo y protección subsidiaria. El caso sirio y palestino (Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla)

Taller 2 (de 16h30 a 19h30): Introducción a la variedad dialectal levantina del árabe. Lengua y cultura (Nadia Jallad)

Sábado 11 de marzo de 2017

Taller 3 (12h a 15h): Enseñar español a hablantes de árabe de Siria y Palestina en el contexto de un aula heterogénea (Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla)

Taller 4 (de 16h30 a 19h30): Introducción a la variedad dialectal levantina del árabe. Lengua y cultura II (Nadia Jallad)

Inscripción:

Los interesados deberán remitir un correo electrónico, antes del **28 de febrero**, a elerefugiados@gmail.com, donde les indicarán el número de cuenta para realizar el pago de la matrícula.

Asunto del mensaje: Curso ELE Casa Árabe + Nombre y apellidos. El mensaje debe incluir una breve explicación del perfil del candidato haciendo referencia a sus conocimientos (si los hay) de árabe.

El importe de matrícula es de 130 euros y se entregará un certificado de asistencia.

Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla es doctora en Estudios Semíticos por la Universidad Complutense de Madrid. Licenciada en Filología Árabe y Máster en Enseñanza de Español como LE, ha sido lectora de español en la Universidad de Damasco y docente colaboradora del Instituto Cervantes de esta capital y de El Cairo. Actualmente, compagina la investigación y la traducción de poesía árabe con la docencia de ELE en la Fundación Ortega- Marañón de Toledo y la formación en diversos cursos universitarios y en Asilim (Asociación para la Integración Lingüística del Inmigrante en Madrid), donde coordina los cursos de formación de profesores. Es Premio SEEA (Sociedad Española de Estudios Árabes) para "Jóvenes Investigadores" 2012.

Nadia Jallad es licenciada en Dirección y Administración de Empresas por la Universidad Europea de Damasco. Ha trabajado en Siria como jefa de proyectos en diversas empresas petrolíferas internacionales y como profesora y formadora de adultos y niños en la Agencia de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Desde su llegada a España en 2011, se ha formado en la enseñanza de lenguas extranjeras, especializándose en la enseñanza de árabe para los negocios. Así, ha impartido cursos de variedad dialectal levantina y árabe estándar en diversas academias y Asilim (Asociación para la Integración Lingüística del Inmigrante en Madrid), de cuya Junta directiva forma parte desde el año 2012 y donde es responsable de los programas de enseñanza de árabe. Desde 2015 imparte clases de árabe infantil y levantino en el Centro de Lengua de Casa Árabe y se dedica íntegramente a la enseñanza del árabe como lengua extranjera y a la traducción.

Organiza:



Casa Árabe
البيت العربي



2007 - 2017

10 años
acercando
España
al mundo
árabe



بلقيس
LIBRERÍA BALQÍS
LIBRERÍA EGIPCIANA

Casa Árabe, Madrid

c/ Alcalá, 62. (Metro: Retiro, Príncipe de Vergara).
28009 Madrid

www.casaarabe.es